



# LA COLLECTION ARCHIPEL.EU

2  
0  
2  
2



Cofinancé par  
l'Union européenne

# ARCHIPEL.EU

Archipel.eu est un projet pilote cofinancé par l'Union européenne et offrant des possibilités de financement aux artistes et aux organisations culturelles des régions ultrapériphériques et des pays et territoires d'outre-mer de l'Union européenne.

En tenant compte des contextes et des besoins spécifiques du secteur culturel et créatif dans les régions ultrapériphériques et les pays et territoires d'outre-mer, un consortium de trois partenaires a développé Archipel.eu : l'Institut français, l'Association des pays et territoires d'outre-mer (OCTA) et l'Agence atlantique de promotion culturelle (APCA).

Archipel.eu vise à tester, sur une période de 24 mois, un mécanisme d'aide financière directe aux professionnels de la culture, artistes, groupes d'artistes, organisations et institutions culturelles, résidant dans les 9 régions ultrapériphériques de l'Union européenne et dans les 13 pays et territoires d'outre-mer. Le projet vise à valoriser leur riche patrimoine culturel, à diffuser les créations artistiques et à soutenir les échanges culturels par la mobilité des professionnels.



## 9 régions ultrapériphériques (RUP)

Açores, Canaries, Guadeloupe, Guyane française, La Réunion, Madère, Martinique, Mayotte, Saint Martin

## 13 pays et territoires d'outre-mer (PTOM)

Aruba, Bonaire, Curaçao, Groenland, Nouvelle-Calédonie, Polynésie française, Saba, Saint Barthélemy, Saint Eustache, Sint Maarten, Saint-Pierre-et-Miquelon, Terres australes et antarctiques françaises, Wallis-et-Futuna





## LA COLLECTION ARCHIPEL.EU

La Collection Archipel.eu permet de soutenir la diffusion d'expositions, de spectacles, de propositions artistiques légères dans leur mise en œuvre, afin de promouvoir la création artistique contemporaine des régions ultrapériphériques, et des pays et territoires d'outre-mer de l'Union européenne.

Le présent catalogue vise à mettre en lumière 15 offres culturelles sélectionnées par un jury d'experts internationaux dans le cadre d'une commission Archipel.eu. La sélection proposée ici repose sur des positionnements artistiques, réflexifs et politiques forts et parfois tranchés.

Ces œuvres nous interpellent, nous questionnent et nous font voyager. Elles permettent de mettre en lumière la vitalité créative de territoires éloignés de leurs métropoles, tout en interrogeant cette notion relative d'éloignement.

Par le théâtre, la musique, la danse ou l'image, les artistes qui portent ces œuvres nous invitent dans leurs univers, présentant la complexité et la richesse de leurs terres.



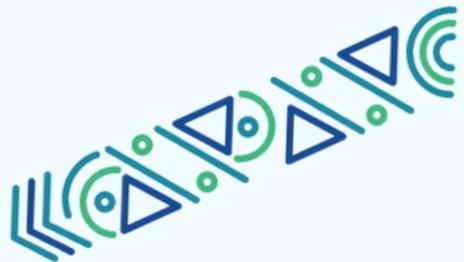
Présentée sous la forme d'un catalogue téléchargeable, la navigation dans le document est possible via plusieurs entrées par discipline, par thématique, par institution.

Pour chaque offre, vous trouverez dans le catalogue :

- un court texte de présentation
- un lien vers un extrait vidéo, instagram ou site web
- un lien permettant de télécharger un descriptif détaillé et/ou une fiche technique et/ou une fiche financière pour chaque projet
- la stratégie de diffusion à l'international
- les dates de certaines manifestations prévues pour l'année 2022-2023
- les perspectives internationales
- une adresse électronique pour pouvoir contacter la structure.

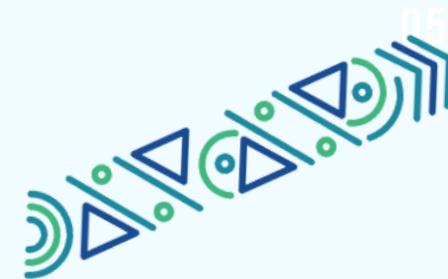
Destinés aux institutions artistiques et culturelles françaises et internationales, les contenus artistiques et culturels présentés dans ce catalogue sont « calibrés » pour faciliter leur diffusion, et leur circulation.

L'équipe Archipel.eu



# Sommaire

## Sélection par discipline



### THÉÂTRE

- Cie. Tilawcis (La Réunion), Frénésies **6 - 7**
- Cie. La Thymélé (Martinique), Les revenants de l'impossible amour **8 - 9**
- Cie. Lolita Monga (La Réunion), Poème confiné d'Outre-Mer et Trois femmes et la pluie **10 - 11**
- Cie OTEP (Guyane), Comme l'oiseau **12 - 13**
- Cie. Baba Sifon (La Réunion) **14 - 15**
- Granmèr Kal/GMK / Le Parfum d'Edmond **16 - 17**
- Cie. Istambul P. (Mayotte), Genesis, Scène et échanges des savoirs

### MUSIQUE

- KRXN SL (Canaries), RADAR KEROXEN - Ultra-Peripheral Music compilation **18 - 19**
- De Wind Imaging, Film & Photography (Curaçao) **20 - 21**
- Antiyano Progresivo: Experimentation and nonconformity in Music of the ABC and SSS Islands 1969 – 1992

### DANSE

- Cie. Myriam Soulanges (Guadeloupe), Cover, récit chorégraphique **22 - 23**

- Compagnie Christiane Emmanuel (Martinique) **24 - 25**
- Cette Terre me murmure à l'oreille

### PLURIDISCIPLINAIRE

- Módulos Singulares, LDA (Açores), ÁGUA – WATER mettre sur danse **26 - 27**
- Galerie Artistik Rézo Caraïbes (Guadeloupe) **28 - 29**

### ARTS VISUELS

- La Box (La Réunion), En des lieux sans merci **30 - 31**
- PSJM - Collectif Cynthia Viera Pérez (Canaries) **32 - 33**
- SaladeArteSocial.COM

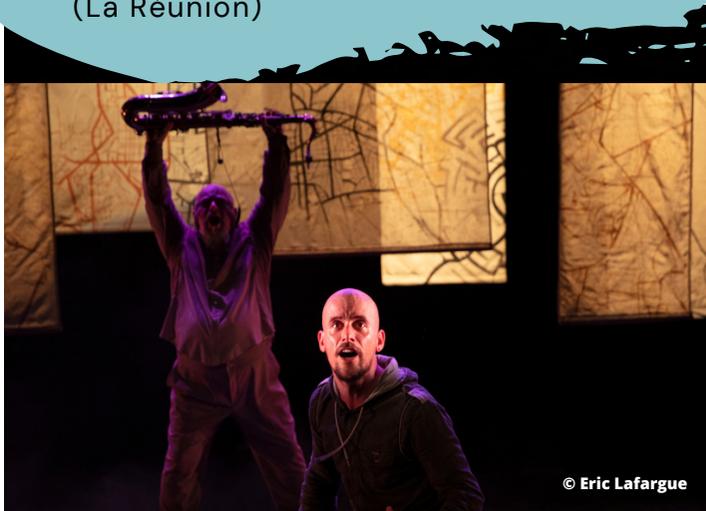
### PHOTOGRAPHIE

- Archivo de fotografía histórica (Canaries). Cabildo de Gran Canaria FEDAC Cabildo de Lanzarote. Memoria Digital de Lanzarote **34 - 35**
- IDENTIDADES ATLÁNTICAS



## Frénésies

Compagnie Tilawcis  
(La Réunion)



© Eric Lafargue

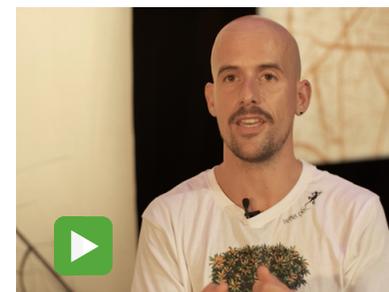
### LE PROJET

Frénésies est un rituel enthousiaste, un vagabondage dans le tumulte d'une liberté qu'on revendique. On y raconte l'histoire de Thomas, filien « sans horizon », parfois candide qui rencontre son double inversé Bilal qui va le faire jongler entre des situations dérangeantes et extatiques autour d'un voyage inoubliable sur les routes américaines. Tout contribue à resserrer la pièce vers un point d'orgue philosophique, mystique, un rituel intime pour se reconnecter à soi, à ses racines, devenant ainsi un genre nouveau: un road-théâtre initiatique. Cette création tient ainsi à interroger la route qu'on veut pour soi, bloqués que nous sommes en certains endroits par des limites qui peuvent être réelles ou qu'on se fixe soi-même.

**Mots clés :** Road-Théâtre, Fun, Aventure, Jazz, Quête

## La Compagnie Tilawcis

La Compagnie Tilawcis est née au début de 2020 sur une terre de brassage culturel intense, l'île de La Réunion. Son but est de retranscrire par des créations originales le poulx de questionnements actuels par le biais de collaborations artistiques transdisciplinaires. Avec Frénésies, alliant théâtre et jazz, la Compagnie a décroché deux partenariats durables en s'associant pour 3 ans au Théâtre Les Bambous de Saint-Benoît, scène conventionnée d'intérêt national, et au Centre Dramatique National de l'Océan Indien.



### Perspectives internationales

Canada, Continent Africain, Etats-Unis, Guadeloupe, Martinique, France

### Calendrier en cours

01/08/2022 | La Raffinerie Saint-Paul, La Réunion  
16/09/2022 | Médiathèque Aimé Césaire, Sainte Suzanne, La Réunion  
08/10/2022 | Médiathèque Antoine Roussin, Saint-Benoît, La Réunion  
11/04/2023 | Cité du Volcan, Bourg-Murat, La Réunion  
21/04/2023 | Médiathèque Antoine Roussin, Saint-Louis, La Réunion

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Florient Jousse | [tilawcis@gmail.com](mailto:tilawcis@gmail.com)

**Les Revenants de l'Impossible Amour**  
Compagnie La Thymélé  
(Martinique)



### LE PROJET

Une histoire d'amour entre un homme et une femme. Tel un « Roméo et Juliette » joué par les dieux de la mort. Jean-Simon Brutus et Dame Brigitte développent devant nous un chant d'amour qui aurait pour titre « Je t'aime moi non plus ». Cette histoire a pour cadre non pas un balcon mais un cimetière, où les personnages parlent du désir et de l'absence du désir, de la trahison, du rapport de classe, qui mettent un frein à l'attirance mutuelle. Ce texte a des allures koltésiennes sur le commerce du désir. Ce jeu prend une dimension homérique. Nous voilà projetés dans une tragédie cynique et mystique.

**Mots clés :** Amour, Haïti, Mystique, Codes, Pouvoir

### La Thymélé

Le travail de la Thymélé est axé sur la recherche théâtrale avec un focus sur la dramaturgie antillaise, sur l'innovation culturelle dans un contexte européen. « Qu'est-ce qui est en train de se transformer ? Qu'est-ce qui bloque ? Qu'est-ce que l'on crée sur le temps pour que la représentation des choses change ? Comment affronter le "pas soutenable" ? L'innovation sera entendue comme capacité à imaginer et à inventer, c'est-à-dire à porter un regard juste sur ce qui est possible dans le moment. Décloisonner l'objet culturel afin de le nicher dans d'autres endroits. Nous, Antilles et territoires français de la Caraïbe, nous sommes des petits bouts d'Europe en Amérique. Une belle singularité et une chance que nous devons saisir afin d'explorer notre rapport au monde.



### Perspectives internationales

Burkina Faso, Maroc, Martinique, Guadeloupe et le Bassin Caraïben (Haïti, Sainte Lucie, Cuba, Saint Domingue, la Dominique, Jamaïque), Québec.

### Calendrier en cours

Après une tournée en Martinique et Guadeloupe au 1er semestre 2022, la Thymélé est en construction de collaboration(s) avec Tel Aviv, Sainte Lucie et/ou le Burkina Faso pour octobre/novembre 2022 et mai 2023.

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Frédérique Yaghaian | [la.thymele@orange.fr](mailto:la.thymele@orange.fr)

**Poème Confiné d'Outre-mer et Trois femmes et la pluie, Compagnie Lolita Monga (La Réunion)**



## LE PROJET

Sur une musique mêlant racines et machines, harmonies australes et percussions, *Poème Confiné d'outre-mer* nous convie à un voyage intérieur. C'est un texte-chair qui renoue avec les sens confisqués. Si le corps reste immobile, la pensée, elle, chemine et substitue à la géographie de l'île de La Réunion, une géographie du corps, celui de la femme. Ressurgit alors une mémoire-racine enfouie, qui vient « posséder » la carte du corps, la carte de l'île, la carte du monde.

*Trois femmes et la pluie* invite le spectateur à découvrir trois portraits de femmes qui témoignent avec drôlerie, sensibilité et intelligence de la condition féminine, la société de consommation, de la Grande Histoire au travers de l'histoire intime. Les aventures d'une femme ordinaire et extraordinaire à la fois qui nous donne des armes pour affronter le monde comme il va et comme il ne va pas, pour continuer le dialogue humain.

**Mots clés :** Mémoire, Voyage, La Réunion, Femme

## Compagnie Lolita Monga

L'association est conventionnée par la DAC Réunion et soutenue par les collectivités territoriales (Région, Département, intercommunalité et commune de Salazie). Ses missions s'articulent autour de la production et de la diffusion de spectacles théâtraux, de recherches/actions artistiques en lien avec les territoires, de transmissions et de rencontres culturelles.

**Mise en scène :** Trois femmes et la pluie : MS/ Laurent Fréchuret  
Poème confiné d'Outre-mer : MS/Olivier Corista.

**Auteurs :** Rémi De Vos, Carole Fréchette, Daniel Keene, Lolita Monga



## Perspectives internationales

Allemagne, Australie, Etats-Unis, Canada, Martinique, Maroc, Grèce, Guyane

## Calendrier en cours

Du 01/10/2022 au 15/10/2022 | Moncton, Nouveau-Brunswick, Canada  
Du 15/11/2022 au 26/11/2022 | Saint-Esprit, Martinique  
Du 28/11/2022 au 04/12/2022 | Port-au-Prince, Haïti  
Du 01/03/2022 au 20/03/2023 | Macouria, Guyane

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Lolita Monga | lolita.monga@yahoo.fr

## Comme L'Oiseau Compagnie OTEP (Guyane)



### LE PROJET

Pour traiter avec Comme l'oiseau du phénomène massif des mules en Guyane - ces personnes qui transportent dans leur corps de la drogue entre Cayenne et Paris. L'autrice et metteuse en scène Bérékia Yergeau a commencé par récolter des témoignages de jeunes, de trafiquants, d'ex-détenus, de récidivistes et de parents impliqués ou touchés par le phénomène. Un texte d'une grande poésie, entièrement écrit en prose libre, a été porté à la scène par 3 générations d'artistes qui racontent la chute vertigineuse d'une famille victime du réseau mafieux guyanais. Un spectacle incisif porté par la Compagnie OTEP qui dénonce la tragédie contemporaine qui gangrène ce territoire ultra-marin.

**Mots clés :** Envol, Jeunesse, Trafic, Guyane, Prévention

## Compagnie OTEP

La compagnie OTEP (Œuvres Théâtrales Et Poétiques ) est une compagnie de création théâtrale qui accorde une importance à l'imaginaire poétique tant au plateau, à la mise en scène qu'à l'écrit. La compagnie a créé un laboratoire de création au pôle culturel de Kourou. Elle axe son activité autour de la création et l'organisation d'ateliers dans une logique de transmission. Pour enrichir son réseau et celui des participants aux parcours de professionnalisation elle accueille en résidence et/ ou en masterclass des dramaturges et des metteurs en scène.



## Perspectives internationales

Canada, Colombie, Continent Africain, Guadeloupe, Martinique, Mexique, France métropolitaine

### Calendrier en cours

14/09/2022 à 25/09/2022 | Lavoisier Moderne Parisien, Paris  
19/11/2022 à 27/11/2022 | Festival FITHA, Abidjan, Côte d'Ivoire  
14/12/2022 à 22/12/2022 | Festival Mantsina sur scène, Brazzaville, Rép. Démocratique du Congo

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Berekia Yergeau | [la.cie.otep@gmail.com](mailto:la.cie.otep@gmail.com)

## Le Parfum d'Edmond et Granmèr Kal/GMK Compagnie Baba Sifon (La Réunion)



### LES PROJETS

Granmèr Kal/GMK et Le Parfum d'Edmond mettent en avant les superhéros réunionnais et proposent des sources d'inspiration au jeune-public. Ce diptyque propose deux formes artistiques complémentaires : Granmèr Kal/GMK est un conte musical, une forme légère où le décor se compose d'instruments de musique, alors que Le Parfum d'Edmond est une forme théâtrale avec une scénographie décalée et pleine de poésie. Ces 2 spectacles peuvent être proposés en version spéciale hors les murs ou pour des salles peu équipées, accompagnés d'ateliers artistiques.

**Mots clés :** Jeunesse, Figures inspirantes, Identités, Langue maternelle, Créole, Arts du récit, Vanille.

## La compagnie Baba Sifon

Créée en 2005 à La Réunion par Léone Louis, la Compagnie Baba Sifon explore et questionne les Arts du récit sous toutes ses formes et croise souvent les disciplines : théâtre, conte et musique. A travers des créations, qui abordent des thèmes intimes, nous souhaitons transmettre au public, en particulier aux plus jeunes, l'envie d'inventer Demain ! La Compagnie aime collaborer et s'enrichir de regards différents aussi bien en écriture qu'en mise en scène. En plaçant des personnages réels ou légendaires au cœur de notre démarche, on souhaite proposer au jeune public d'ici et d'ailleurs des figures inspirantes. Il s'agit de montrer à la jeunesse que peu importe son origine sociale, sa couleur de peau, il est toujours possible de créer Le Geste qui change le cours des choses et de prendre son destin en main.



## Perspectives internationales

Allemagne, Canada, Espagne, France métropolitaine, Guyane, Guadeloupe, Martinique, Maurice, Mayotte, Mozambique

## Calendrier en cours

20/07/2022 | Granmèr Kal/GMK – Tournée dans l'Hexagone - Réseau CCAS  
05/10/22 | Le parfum d'Edmond, CDN de l'océan Indien, St Denis  
10/11/2022 | Le Parfum d'Edmond – Lespas (Saint-Paul)  
05/04/23 | Le parfum d'Edmond, festival Petits et grands, Nantes  
12/04/23 | Le parfum d'Edmond, Théâtre Massalia, Marseille

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Myriam Kbidi | myriam.babasifon@gmail.com

## Génésis

Théâtre Istanbul Production  
(Mayotte)



© Alain Kamal

### LE PROJET

« Genesis » d'Alain Kamal Martial féconde demain. Il le remplit d'espoir. C'est l'irruption soudaine de cette part humaine oubliée. Au nom de la lumière de la maternation, le visage de « l'Ubuntu » s'extirpe de l'obscur discours des drames de l'Afrique. Loin des récits du monothéisme, loin de l'histoire de l'esclavage et de la colonisation, Alain Kamal Martial installe l'Ubuntu (l'humanité) dans la chronologie du fleuve Zambezi comme son lieu d'origine et dans la matrilinearité des peuples Makhua comme sa destinée promise.

**Mots clés :** Ubuntu, Ngoma, « Maternation »

### Théâtre Istanbul Production

Pour ses 20 ans, la Cie Istanbul Production propose Genesis comme un déplacement de la ligne de l'histoire. Elle recentre le sens chronologique à partir du « Féminin supérieur ». C'est la matrice philosophique des sociétés matriarcales des Makua, des Majuni (Mozambique), des Wazaramu (Tanzanie) et des Mahorais (Mayotte) qui donne sens à l'origine et au destin de l'humanité. Le spectateur redécouvrira les mythes de la création. Il sera bercé par le lyrisme magique de la langue swahili et des voix magnifiques de la chorale des chanteuses tanzaniennes du groupe Bahati Band (Tanzanie, Bagamoyo). Elles sont accompagnées au saxophone par Muzila Malembe (Mozambique, Maputo) et par les ngoma philharmoniques de l'orchestre Lumumba Théâtre (Tanzanie, Dar-es-Salaam).



### Perspectives internationales

Mozambique, Kenya, Zambie, Zimbabwe

### Calendrier en cours

10/06/2022 | Alliance française de Tanzanie

↓ [Informations supplémentaires](#)

✉ **Contact :** Alain Kamal Martial | [alainmartial2019@gmail.com](mailto:alainmartial2019@gmail.com)



## KRXN SL Ultra-Peripheral Music Compilation (Canaries)



### LE PROJET

Radar Keroxén - Ultra-Peripheral Music a pour ambition d'organiser une compilation expérimentale et non conventionnelle de sons originaux retraçant la carte musicale alternative des régions ultrapériphériques européennes. Il s'agira d'un nouvel élément de la série de compilations déjà en cours du Keroxén Label, intitulée Radar Keroxén, qui, comme son nom l'indique, vise à détecter et cataloguer les sons et les artistes novateurs situés dans les environs géographiques du Keroxén Festival et de son label discographique basé à Santa Cruz de Tenerife.

**Mots clés :** Tenerife, Îles Canaries, Multidisciplinaire, Innovation

## KRXN SL

KRXN SL est la société à l'origine du programme et festival pluridisciplinaire annuel Keroxén qui a lieu chaque automne dans un réservoir d'essence désaffecté transformé en centre culturel, l'Espacio Cultural El Tanque, à Santa Cruz, en île de Tenerife, aux Canaries. L'événement réunit chaque année plus de 50 artistes novateurs locaux, nationaux et internationaux dans un programme conçu dans l'idée de promouvoir l'échange culturel et de faire tomber les barrières entre les diverses disciplines artistiques qui font partie de sa proposition : musique, vidéomapping, performances, arts visuels, danse, poésie, nouvelles technologies, installations, etc.



### Perspectives internationales

Açores, Madère, Canaries

### Calendrier en cours

Du 04/11/2022 au 04/11/2022 | Porto, Portugal

Du 05/11/2022 au 19/11/2022 | Tenerife, Espagne

Du 09/11/2022 au 09/11/2022 | Barcelone, Espagne

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Mladen Kurajica | [label@keroxén.com](mailto:label@keroxén.com)

**ANTIYANO PROGRESIVO**

De Wind Imaging, Film & Photography  
(Curaçao)



© Mathijs Reinen

**LE PROJET**

Dans le cadre du projet Antiyano Progresivo, des recherches ont été menées sur la musique non-conforme, sous-exposée et inconnue des îles ABC (Aruba, Bonaire et Curaçao) et SSS (Saba, Saint-Eustache et Sint Maarten). L'accent est mis sur les souvenirs et les expériences des musiciens et de leur public ainsi que sur une sélection de morceaux emblématiques de musique des artistes compilés pour une réédition. Le processus de recherche comprend des entretiens avec des artistes, des visites d'archives et des discussions avec des experts en musique, qui seront documentés par Selwyn de Wind. Après la publication de l'album de compilation et la création d'un site Web, l'équipe se rend dans les îles pour présenter le projet dans les écoles, les centres communautaires et les musées. Le documentaire final pourra être présenté dans d'autres contextes et accompagné de performances, conférences et temps de rencontres.

**Mots clés :** Documentation, Transmission, Education, Développement

**De Wind Imaging, Film & Photography**

De Wind Imaging est une organisation multidisciplinaire qui souligne l'importance de la documentation musicale des îles ABC et SSS. Elle est dirigée par Selwyn de Wind, qui en est le producteur, et par Mathijs Reinen, le co-producteur, qui est également collectionneur, chercheur et spécialiste de la musique autodidacte des six îles des Caraïbes néerlandaises, qu'il a parcourues au cours des dernières années. Reinen est aussi le fondateur d'Antiyano Progresivo, qu'il pilote avec Thomas Gesthuizen, co-fondateur et chercheur en musique africaine qui a notamment travaillé au Mali et en Tanzanie pour de nombreuses organisations musicales locales.

**Perspectives internationales**

Europe continentale (Allemagne, France métropolitaine, Pays-Bas, etc)

**Calendrier en cours**

Du 01/12/2022 au 03/12/2022 | Willemstad, Curaçao  
 Du 05/12/2022 au 07/12/2022 | Oranjestad, Curaçao  
 Du 09/12/2022 au 12/12/2022 | Philisburg, Saint-Martin  
 Du 07/01/2023 au 17/01/2023 | Amsterdam, Pays-bas  
 Du 01/02/2023 au 03/02/2023 | Rotterdam, Pays-bas



**Informations supplémentaires**

✉ Contact : Mathijs Reinen | mathijsreinen@yahoo.com



**Cover, récit chorégraphique**  
Compagnie Myriam Soulanges  
(Guadeloupe)



### LE PROJET

*Cover, récit chorégraphique*, est construit autour d'un dialogue entre la chorégraphe Myriam, et son père, Socrate, guadeloupéen immigré à Paris en 1954. À partir d'archives radiophoniques et photographiques, elle réalise des gestes dans une performance solo.

« À mesure que je déballais les archives, mes souvenirs refaisaient surface, croisant les siens avec les miens - ceux d'une femme - traversée depuis toute petite par les rapports de domination, liés à l'origine sociale, la condition de femme noire. » (Myriam Soulanges)

**Mots clés :** Identité, Héritage familial et culturel, Femme, Sexualité, Stigmatisation du corps noir

### Compagnie Myriam Soulanges

En Guadeloupe, Myriam Soulanges développe ses projets artistiques depuis 2010, année de création de son association Back Art Diffusion. Son travail chorégraphique trouve ses empreintes dans le témoignage personnel dont l'enjeu volontaire est de saisir la complexité des identités et de s'opposer au déni. L'artiste identifie et relie les mémoires de la petite et de la grande Histoire, comme acte politique et poétique dans son processus de recherche.



### Perspectives internationales

Zones Europe, Continent Africain, Amériques et Caraïbes

### Calendrier en cours

15/10/2022 | Musée Schoelcher à Pointe-à-pitre, Guadeloupe  
19/10/2022 - 22/10/2022 | Centre culturel Rob. Loyson au Moule, Guadeloupe  
03/11/2022 | Théâtre Molière, Scène Nationale archipel de Thau, Sète  
10/11/2022 | Théâtre Liger, Nîmes  
13/04/2023 | CCN de Tours

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Myriam Soulanges | [cie.soul.diffusion@gmail.com](mailto:cie.soul.diffusion@gmail.com)

## Cette Terre me murmure à l'oreille

Compagnie Christiane Emmanuel  
(Martinique)



### LE PROJET

« Écoute avec tes yeux cette partition de jazz »

Face à nous, 3 êtres humains porteurs de leur culture, 3 sensibilités différentes qui s'expriment sur scène, 3 personnages reliés par un héritage commun. Distants les uns des autres, les héros se rencontrent peu à peu grâce à la danse. Les moments de tension puis d'opposition finissent par laisser place à la joie pure de se savoir frères, conscients de leur origine commune. La chorégraphe porte son regard d'une descendante sur l'Afrique. La rencontre avec la Terre-Mère lui témoigne des similitudes avec la Martinique dans la corporalité à travers les mouvements, les attitudes, les mœurs.

**Mots clés :** Afrique, identité, Terre-mère, Rencontre, Fraternité

## Compagnie Christiane Emmanuel

Créée en 1989, la Compagnie Christiane Emmanuel inscrit sa ligne artistique dans un langage chorégraphique résolument contemporain et caribéen, qui puise sa source dans l'idiosyncrasie martiniquaise et caribéenne. A travers ses différentes rencontres, la compagnie s'enrichit également des échanges artistiques entre chorégraphes et artistes de diverses origines. Le travail de la Compagnie s'appuie sur les valeurs fondamentales de la danse, dans le respect des âmes, des corps et de la vie. Elle invite aussi les danseurs à agir, rester en mouvement et s'engager pour que l'art se fasse regard sur la société.



### Perspectives internationales

Amérique du Nord, Amérique du Sud et Caraïbes, Continent Africain

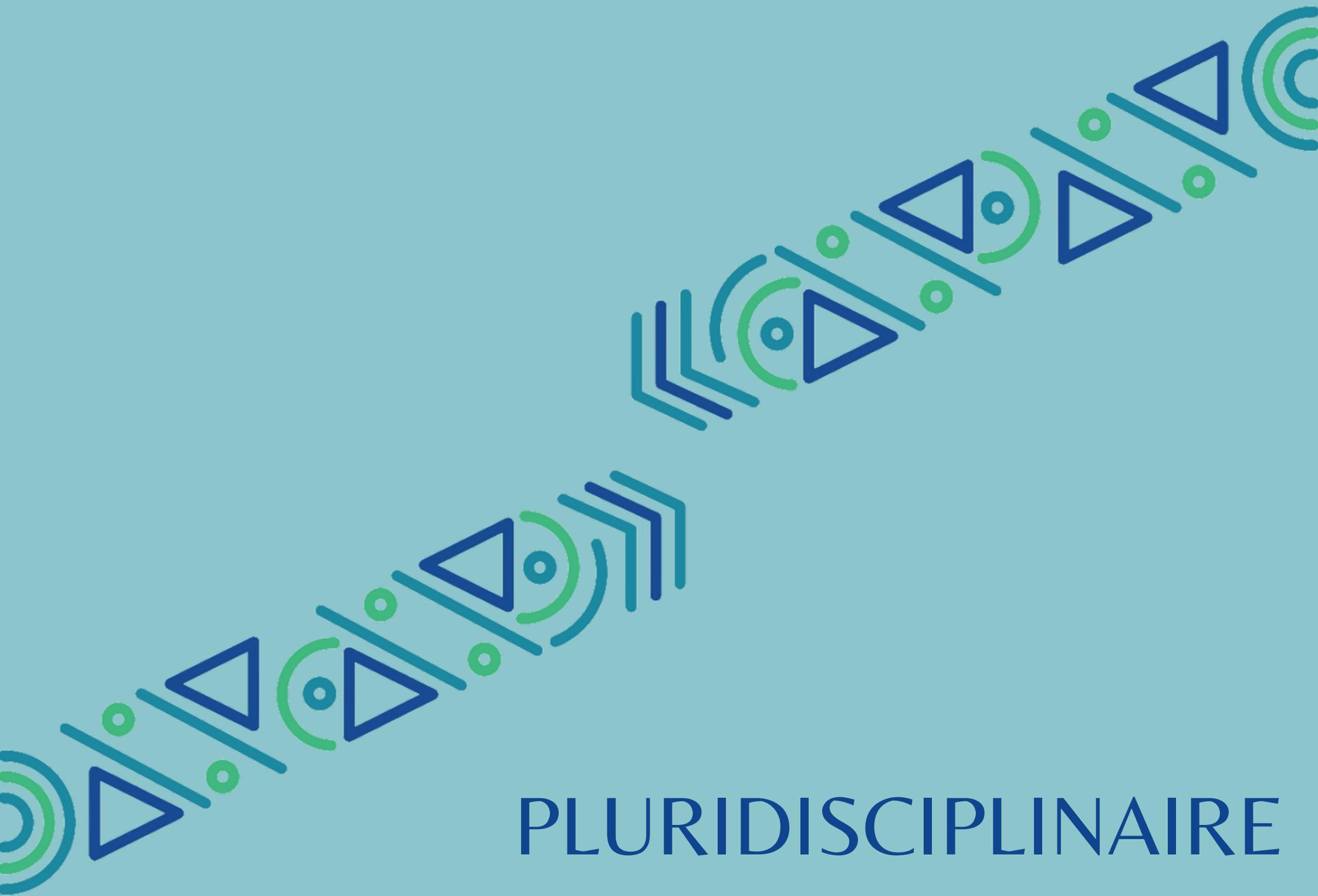
### Calendrier en cours

Du 23/09/2022 au 02/10/2022 | Les Zébrures d'Automne, Limoges, France

Du 24/10/2022 au 30/10/2022 | Festival Mois Kréyol, Paris, France

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Christiane Emmanuel | [christianemmanuel@wanadoo.fr](mailto:christianemmanuel@wanadoo.fr)



PLURIDISCIPLINAIRE

## ÁGUA - WATER

Módulos Singulares, LDA  
(Açores)



### LE PROJET

Les courants et les marées traversent un corps qui danse, qui s'exprime et apporte "l'eau" aux petits. Ce spectacle de danse contemporaine est basé sur un élément essentiel à la vie. Un moment sensoriel et exploratoire plein de stimuli qui remplissent la vie quotidienne et qui prennent ici un nouveau sens.

**Mots clés :** Enfance, Education, Avenir, Imagination, Innovation

### Módulos Singulares, LDA

Pionnier dans la ville de Ponta Delgada, Módulos Singulares (Estúdio 13) est un espace multidisciplinaire d'industries créatives qui vise à privilégier la création, l'enseignement et la présentation de divers aspects artistiques et culturels. À l'heure où le territoire régional connaît une véritable revitalisation et un renforcement des principes de la création culturelle, liés aux arts contemporains, il devient nécessaire de projeter des contenus qui créent une culture de plaisir local et d'attraction extérieure.

L'art et la création sont à la genèse de la compagnie, essentiellement divisé en trois zones distinctes : l'école des arts du spectacle, la boîte noire (espace pour les présentations) et la production audiovisuelle.



### Perspectives internationales

Açores, Madère, îles Canaries

### Calendrier en cours

Du 01/02/2023 au 28/02/2023 | Funchal, Madère

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Maria Joao | [estudio13.dartistica@gmail.com](mailto:estudio13.dartistica@gmail.com)

## Galerie Artistik Rézo Caraïbes (Guadeloupe)



### LE PROJET

Inédite à l'échelle des Antilles françaises d'Amérique, la Galerie Artistik Rézo Caraïbes est une plateforme évolutive qui sert à la visibilité des artistes. Il s'agit d'un support pédagogique dans le champ des arts visuels et de la photographie. Ce laboratoire questionne aussi le marché de l'art avec son accès à l'acquisition d'œuvres. La galerie virtuelle a l'ambition d'être un tremplin vers des projets de mobilité des œuvres et des artistes dans un réseau international.

**Mots clés :** Arts visuels, Photographie, Caraïbes, Coopération, Mobilité

## La Galerie Artistik Rézo Caraïbes

Cette association à but non lucratif développe des objectifs clairs : la promotion des arts visuels, les œuvres audiovisuelles, les industries culturelles et créatives et les formes innovantes en lien avec tous les autres champs-ressources possibles comme la littérature, les nouvelles technologies, les espaces numériques, mais aussi la musique, le patrimoine et le tourisme. Les actions se renforcent par : la diffusion des travaux d'artistes et d'auteurs, la mise en place d'événements culturels et artistiques en Martinique, en Guadeloupe et dans d'autres lieux en résonance.



### Perspectives internationales

Continent Africain, Cuba, Martinique et l'ensemble du bassin caribéen

### Calendrier en cours

Du 01/09/2022 au 15/09/2022 | Kinshasa, Rép. Démocratique du Congo

Du 19/09/2022 au 30/09/2022 | Port-au-Prince, Haïti

Du 11/11/2022 au 15/11/2022 | Cayenne, Guyane Française



[Informations supplémentaires](#)



**Contact :** Cynthia Phibel | [aarccaraibes@gmail.com](mailto:aarccaraibes@gmail.com)



**En des lieux sans merci**

La Box  
(La Réunion)



© Nathalie Muchamad / ADAGP

**LE PROJET**

« En des lieux sans merci » est un projet en arts visuels qui interroge la relation à l'insularité et à l'archipel. Cette résidence de création est suivie d'une exposition associant installation, photographie, vidéo, peinture, dessin et performance. Issue des territoires d'outre-mer de La Réunion, Martinique, Guadeloupe, et de Nouvelle- Calédonie, l'association La Box crée un dialogue sur leurs pratiques et leurs histoires individuelles et plurielles. Ainsi les artistes se déplacent et produisent in situ à chaque fois dans le lieu qui invite le projet. La proposition originale sera donc enrichie d'un dialogue spécifique avec chaque territoire.

**Mots clés :** Mémoire, Diaspora, Circulations, Plantationocène, Contre-récits

**LA BOX**

LA BOX est une association de La Réunion qui regroupe des ateliers d'artistes, des ateliers de production, un espace d'exposition et un espace de stockage d'œuvres. Il s'agit de favoriser les échanges de savoirs et de savoir-faire, de mutualiser les ressources spatiales et matérielles, de développer des activités de collaboration, d'accueil et de diffusion de l'art afin de participer au développement et au rayonnement de la création artistique de la zone Océan Indien. Un intérêt est porté aux formes (architecturales, urbaines), matériaux, dispositifs, concepts, gestes, paysages, plantes qui nous arrivent par bateaux comme au temps du premier gouffre : standardisé.e.s, « acclimaté.e.s », hautement référencé.e.s...

**Perspectives internationales**

Bassin caribéen, Continent Africain, Indonésie, Mayotte, Nouvelle-Calédonie

**Calendrier en cours**

Du 24/06/2022 au 01/11/2022 | Saint-Denis, La Réunion

Du 01/10/2022 au 30/11/2022 | Le Port, La Réunion

2023 : Mayotte et Guadeloupe (dates à confirmer)



[Informations supplémentaires](#)



**Contact :** Myriam Awadi | laboxproject@gmail.com

## **Biotopias 3**, Collectif PSJM (Canaries)



### LE PROJET

*Biotopias 3* est organisé par le collectif PSJM et consiste en quatre interventions artistiques "street&web" (Parc Doramas, à Las Palmas de GC et sur [SaladeArteSocial.COM](http://SaladeArteSocial.COM)) centrées sur le thème de l'écologie et réalisées par : Elena Bajo, qui questionne les écologies du capital et de l'Anthropocène ; Ana Beltrá, qui répond aux préoccupations concernant l'impact environnemental des problèmes locaux ; Stefano Cagol, qui invite à la réflexion sociopolitique et écologique avec ses œuvres dans l'espace public ; Nicolás Láiz Placeres, qui étudie la construction de la nature en tant que concept culturel, social et économique, à partir des déchets plastiques issus de l'économie touristique.

**Mots clés** : Ecologie, Biotopia, Art numérique, Art environnemental

## Le Collectif PSJM

PSJM est une équipe de création, de théorie et de gestion formée par Cynthia Viera et Pablo San José. Le collectif se présente comme une « marque d'art », s'appropriant ainsi les procédures et stratégies du capitalisme avancé pour en subvertir les structures symboliques.



### Perspectives internationales

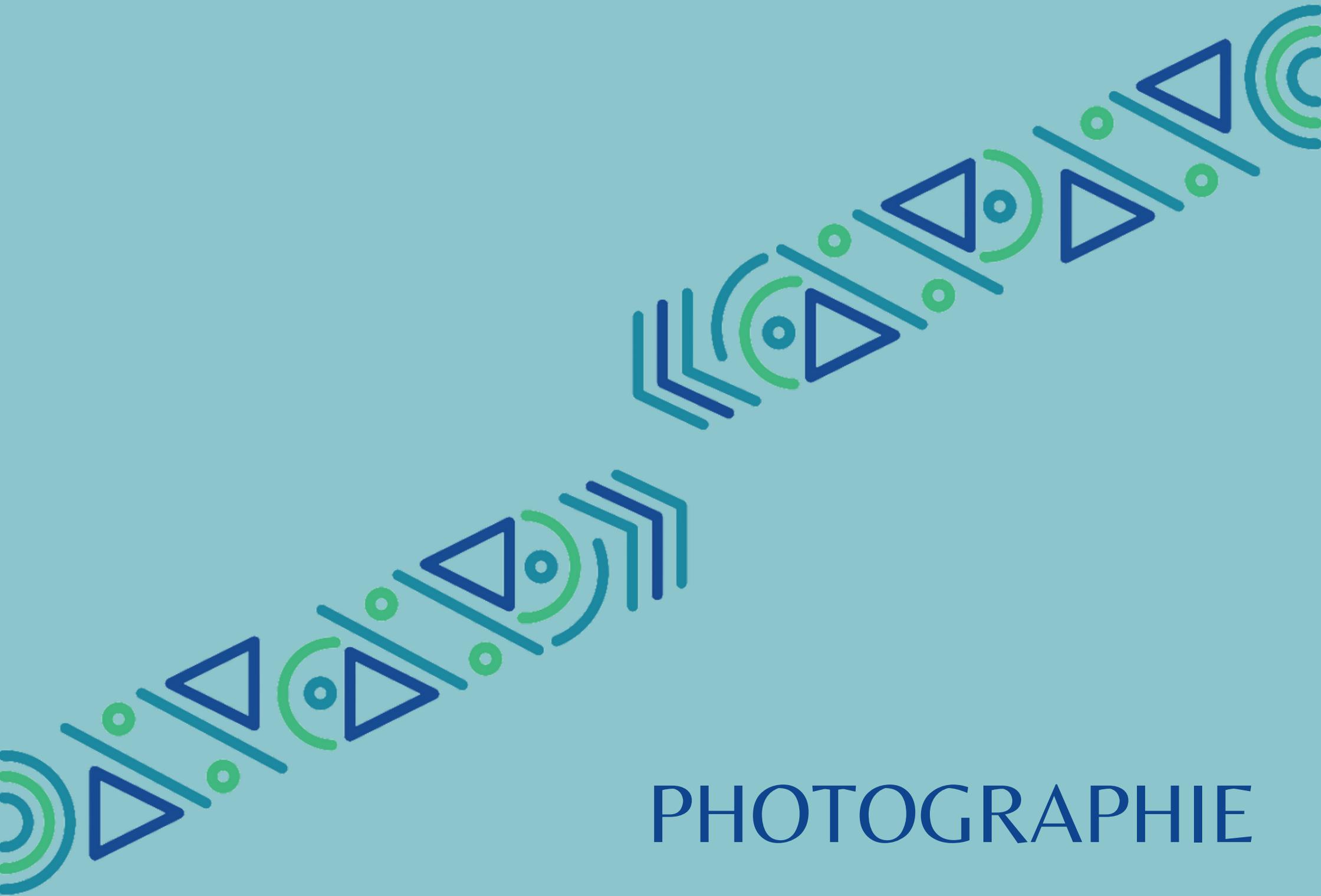
Açores, Madère, îles Canaries

### Calendrier en cours

Du 14/10/2022 au 14/11/2022 | Parque Doramas  
Las Palmas de Gran Canaria, îles Canaries et en ligne sur  
[SaladeArteSocial.COM](http://SaladeArteSocial.COM)

⬇ [Informations supplémentaires](#)

✉ **Contact** : Cynthia Viera | [cynthia@psjm.es](mailto:cynthia@psjm.es)



PHOTOGRAPHIE

**Identities Atlánticas. Una Perpestiva Patrimonial**  
Memória Digital de Lanzarote/Cabildo de Lanzarote  
(Canaries)



### LE PROJET

Le projet vise à valoriser le patrimoine photographique historique des archipels atlantiques de la Macaronésie. Il propose une réflexion sur le rôle de la photographie dans la création d'une iconographie coloniale et post-coloniale dans cette partie de l'Atlantique. Cela se matérialise en présentant deux expositions photographiques aux Açores, au Cap-Vert, aux Canaries et à Madère : l'une, « Identités atlantiques », présentant la vision de l'étranger du sud de ces territoires ; l'autre, « Javier Reyes. Le regard d'artisan », montrant l'optique d'un photographe insulaire.

**Mots clés :** Archipels atlantiques, Iconographie coloniale, Identités culturelles, Macaronésie

### La FEDAC, Cabildo de Gran Canaria

Le projet est organisé par les Archives photographiques historiques des îles Canaries du Cabildo de Gran Canaria en collaboration avec la Mémoire numérique de Lanzarote, du Centre de données du Cabildo de Lanzarote. Les deux conseils sont l'organe directeur de chacune de ces îles Canaries. Gabriel Betancor Quintana est titulaire d'un doctorat en histoire moderne et contemporaine des îles Canaries de l'ULPGC ; il est spécialisé dans l'adaptation des autochtones des îles à la société coloniale après l'arrivée espagnole.



### Perspectives internationales

Açores, Madère, Cap-Vert

### Calendrier en cours

Du 04.06.22 au 02.07.22 | Île de Lanzarote  
Du 08.07.22 au 15.08.22 | Île São Miguel, Açores  
Du 25.09.22 au 15.10.22 | Praia, Cap-Vert  
Du 06.10.22 au 02.11.22 | Île de Lanzarote  
Du 19.10.22 au 19.11.22 | Casa de Colón, Île de Grande Canarie  
Du 13.01.23 au 15.02.23 | Funchal, L'île de Madère

 [Informations supplémentaires](#)

 **Contact :** Gabriel Betancor | [gabriel@fedac.org](mailto:gabriel@fedac.org)



Cofinancé par  
l'Union européenne



## CONTACTS

**INSTITUT FRANÇAIS**  
**Madina Regnault**  
Responsable du Projet Archipel.eu  
[madina.regnault@institutfrancais.com](mailto:madina.regnault@institutfrancais.com)

**OCTA**  
**Marta F. Fornieles**  
Conseillère Programmes UE  
[marta@overseas-association.eu](mailto:marta@overseas-association.eu)

**APCA**  
**Helena M. Sousa**  
Conseillère Culturelle  
[helenasousa@apca-madeira.org](mailto:helenasousa@apca-madeira.org)

*Ce catalogue a été réalisé par Gabriel QUADROS, sous la coordination de Madina REGNAULT, en collaboration avec Helena SOUSA, Beatriz OLIVEIRA, et Hélène MORALES.*

Le présent document a été élaboré avec l'aide financière de l'Union européenne. Son contenu relève de la responsabilité exclusive du Consortium Archipel.eu et ne saurait en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l'Union européenne.